

Nom du cours	Informatique pour les traducteurs		
Année d'études	1	Semestre	1
Programme	Master en traduction		
ECTS	2		
Enseignant	Predrag Knežević		
Description	Le cours vise la maîtrise des outils suivants : environnement de traduction (MS Office), système de gestion terminologique (SDL MultiTerm) et mémoires de traduction (SDL Studio). Les exercices pratiques ont également pour objectif de permettre à l'étudiant de dégager les avantages et limites de tels outils dans le cadre de leur future pratique professionnelle.		
Objectifs	<ol style="list-style-type: none"> 1) Connaître et évaluer les logiciels de traitement de l'information 2) Déterminer ses besoins en technologies informatiques et de communication 3) Travailler en équipe en utilisant les technologies de communication courantes 4) Mettre en œuvre des différentes aides à la traduction 5) Utiliser des bases de données multilingues en ligne 6) Utiliser l'outil SDL Trados : <ul style="list-style-type: none"> - Traitement efficace de plusieurs fichiers sur un ensemble de projets - Tâches en mode batch, par ex. : pré-traduction de documents - Rapports et statistiques du projet - Fonctionnalités d'édition - Contrôle qualité automatisé - Processus de révision 		